

ᑲᑎᑕᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑎᑕᑦᑲᑦᑲᑦ
COMMISSION DE LA QUALITÉ DE L'ENVIRONNEMENT KATIVIK
KATIVIK ENVIRONMENTAL QUALITY COMMISSION

COMPTE RENDU

DE LA

173^e RÉUNION

Montréal
Le 19 mars 2009

ETAT : ADOPTÉE

Compte rendu de la 173^e assemblée de la Commission de la qualité de l'environnement
Kativik tenue à Kuujjuaq le 19 mars 2009.

ÉTAIENT PRESENTS : M. Peter Jacobs, président
M. Daniel Berrouard, Québec
Mme Mireille Paul, Québec
M. Pierre-Michel Fontaine, Québec
M. Putulik Papigatuk, ARK
M. Larry Watt, ARK
M. Joseph Annahatak, ARK
Mme Édith van de Walle, Québec

ÉTAIT ABSENT : M. Eli Aullaluk, ARK

AUTRE: M. Martin Tremblay, secrétaire exécutif

La 173^e réunion de la CQEK a eu lieu à Montréal le 19 mars 2009. La Commission a souhaité la bienvenue à son nouveau membre, M. Larry Watt. Les membres ont fait le suivi des dossiers découlant de la dernière réunion et ils ont complété la révision des projets en cours. Une prochaine réunion est prévue le 29 avril 2009 à Montréal.

1. Adoption de l'ordre du jour.

L'ordre du jour est adopté après y avoir ajouté aux varia les points du secrétariat et du budget de la Commission, la réception des documents soumis par Canadian Royalties et Areva.

2. Adoption du compte rendu de la 172^e réunion.

Le compte rendu de la 172^e réunion est adopté avec quelques corrections.

3. Principaux points de la dernière réunion.

a) Infrastructures maritimes à Kuujjuaq (phase II), Société Makivik : La Commission reçoit le projet de phase II des infrastructures maritimes à Kuujjuaq. Le projet sera discuté lors de la prochaine réunion.

b) Infrastructures maritimes à Ivujivik (phase II), Société Makivik : Le promoteur signale avoir apporté des modifications au projet. Une lettre demandant des renseignements supplémentaires sera transmise à l'Administrateur.

c) Modification au CA pour le gisement Allamaq, Canadian Royalties : Une lettre demandant des renseignements supplémentaires a été transmise à l'Administrateur.

d) Usines de bitume aux villages nordiques d'Umiujaq et de Kangiqsujaq, ARK : Une lettre de décision a été transmise à l'Administrateur.

e) Projet de parc national Tursujuq, ARK : Une lettre demandant des renseignements supplémentaires a été transmise à l'Administrateur. Selon la disponibilité des communautés d'Umiujaq, Kuujjuaraapik et Whapmagoostui, des consultations publiques pourraient être réalisées en juin 2009.

4. Mise à jour du rapport de la Commission.

Il est convenu que le rapport sera imprimé en deux versions : l'une en français et l'autre en anglais. Les deux versions seront accompagnées d'une traduction en inuttitut.

Action à entreprendre: Tel que convenu, la traduction inuttitut sera vérifiée par l'un des membres inuits.

5. Projet hydroélectrique à Inukjuak, Corporation foncière d'Inukjuak.

La corporation foncière d'Inukjuak propose de réaliser une centrale hydroélectrique au fil de l'eau sur la rivière Inuksuac près de la communauté. Le niveau

d'eau de la rivière sera stabilisé par un barrage. L'hydroélectricité produite sera une énergie alternative à la présente centrale thermique au mazout.

Action à entreprendre : Un projet de directives sera formulé et traduit en anglais.

6. Augmentation de capacité de la centrale thermique à Puvirnituk, Hydro-Québec.

Le projet d'Hydro-Québec vise à augmenter la capacité de la centrale thermique à Puvirnituk par le remplacement d'une génératrice et la construction d'un nouveau bâtiment.

Action à entreprendre : Après une discussion avec Hydro-Québec, une demande pour des renseignements supplémentaires sera adressée à l'Administrateur. Des questions traiteront, entre autres, de la pollution (air et bruit), de la contamination des sols, des énergies alternatives et du nettoyage du présent site utilisé par Hydro-Québec.

7. Parc à carburant à Kuujuaq, FCNQ.

Le projet de la FCNQ consiste à construire un nouveau parc à carburant dans la carrière utilisée pour la construction de la phase I des infrastructures maritimes de Kuujuaq.

Action à entreprendre : Une demande pour des renseignements supplémentaires sera adressée à l'Administrateur. Des questions traiteront, entre autres, de la sécurité associée à la circulation des camions et à la capacité de la route au transport de camions.

8. Programme de suivi des infrastructures maritimes au Nunavik, Société Makivik.

Le programme de suivi des infrastructures maritimes au Nunavik soumis par la Société Makivik sera discuté lors de la prochaine réunion de la Commission.

9. Varia.

a) Modification d'un camp temporaire à Baie Déception et gestion conjointe du dépotoir avec Xstrata-Nickel, Canadian Royalties : Une demande de modification au certificat d'autorisation pour augmenter la capacité d'un camp temporaire de 15 à 90 places dans le secteur de Baie Déception a été déposée à la Commission. Canadian Royalties a également transmis un document traitant de la non faisabilité de la gestion conjointe des déchets avec Xstrata Nickel.

Action à entreprendre : Les nouveaux documents seront analysés pour la prochaine réunion de la Commission

b) Demande d'autorisation pour un dépotoir par Areva : La Commission reçoit la demande d'autorisation d'un dépotoir sur un site d'exploration minière d'Areva.

Action à entreprendre : Le projet sera analysé pour la prochaine réunion de la Commission.

c) Secrétariat et budget de la Commission : Il est convenu par les membres que, jusqu'au moment que soit engagé le nouveau secrétaire exécutif, la Commission embauchera un secrétaire intérimaire qu'elle payera de ses fonds. Une lettre sera transmise à l'Administrateur pour l'informer de la situation. De plus, la Commission demandera que son financement de l'année 2009-2010 lui soit versé dans les plus brefs délais pour lui permettre de poursuivre ses activités. Une lettre sera aussi transmise à l'Administrateur à cet effet.

10. Prochaine réunion.

Il est convenu de tenir une prochaine réunion à Montréal le 29 avril 2009 et que les prochaines réunions soient annoncées au minimum deux semaines à l'avance.



Nancy Dea
Secrétaire exécutif de la CQEK (intérim)
13 mai 2009

Meeting 173th – 173^e réunion

March 19, 2009 - 19 mars 2009

9h30 am

Address - Adresse:
« Maisonneuve Room »
Hotel du Fort, 1390, du Fort street

Agenda – Ordre du jour

1. Adoption of the Agenda – Adoption de l'ordre de jour.
2. Adoption of the Minutes of the meeting 172th – Adoption du compte rendu de la 172^e réunions.
3. Main points of the last meeting – Principaux points de la dernière réunion.
 - a) Marine infrastructures in Kuujjuaq (phase II), Makivik Corporation – Infrastructures maritimes à Kuujjuaq (phase II), Société Makivik.
 - b) Marine infrastructures in Ivujivik (phase II), Makivik Corporation – Infrastructures maritimes à Ivujivik (phase II), Société Makivik.
 - c) CA modification for the Allamaq deposit, Canadian Royalties – Modification au CA pour le gisement Allamaq, Canadian Royalties.
 - d) Asphalt plants in Umiujaq and Kangiqsujaq, KRG – Usines de bitume aux villages nordiques d'Umiujaq et de Kangiqsujaq, ARK.
 - e) Tursujuq National Park Project, KRG – Projet de parc national Tursujuq, ARK.
4. The Commission report, update – Mise à jour du rapport de la Commission.
5. Hydrological project in Inukjuak, Northern Village of Inukjuak – Projet hydroélectrique à Inukjuak, Village nordique d'Inukjuak.
6. Increase of capacity of the thermal central in Puvirnituk, Hydro-Québec - Augmentation de capacité de la centrale thermique à Puvirnituk, Hydro-Québec.
7. Petroleum deposit in Kuujjuaq, FCNQ – Parc à carburant à Kuujjuaq, FCNQ.
8. Monitoring program for the marine infrastructures in Nunavik, Makivik Corporation - Programme de suivi des infrastructures maritimes au Nunavik, Société Makivik.
9. Varia – Varia.
 - a. Canadian Royalties
 - b. Areva
 - c. Secrétariat et budget de la Commission
10. Next meeting – Prochaine réunion.